

# La Troupe des abonnés du TNM

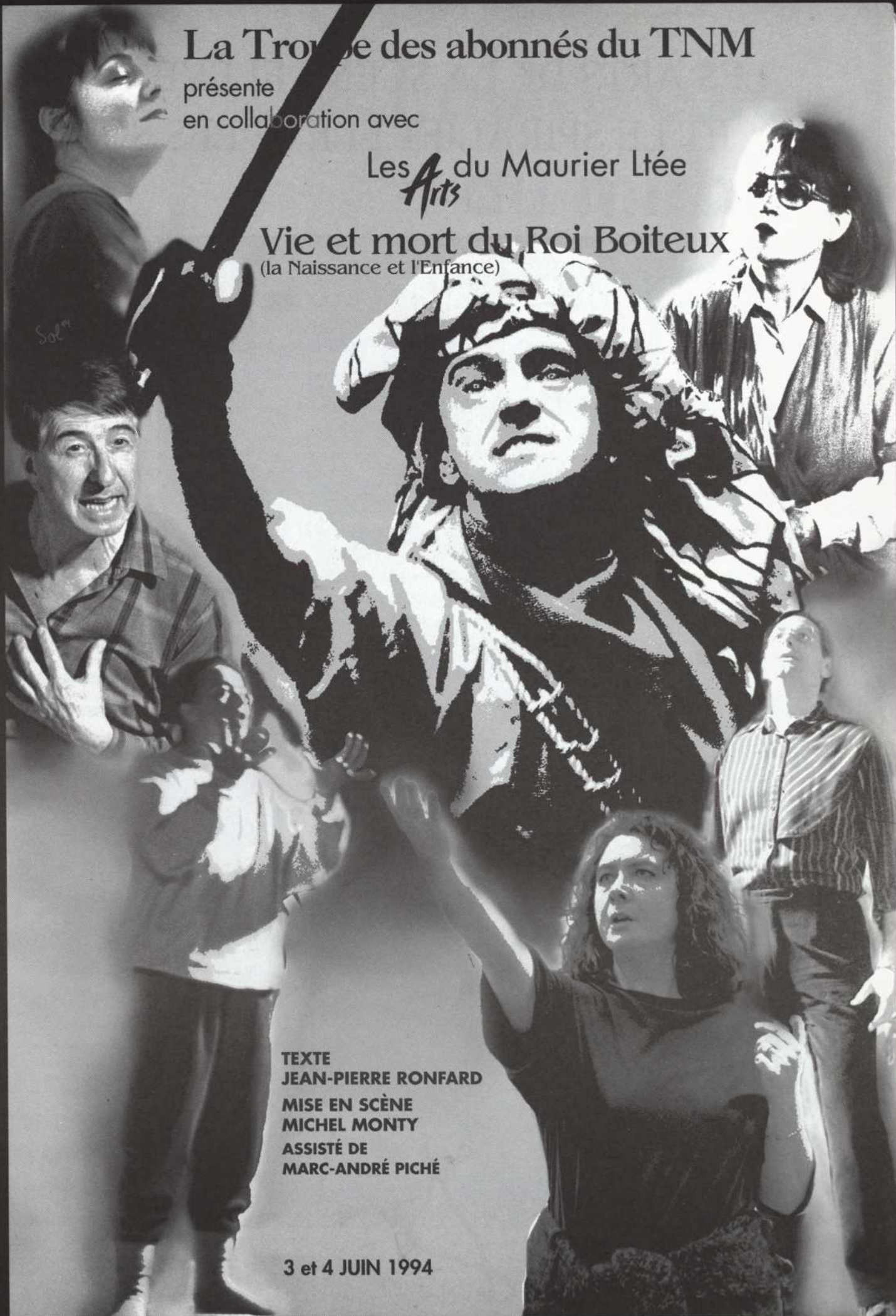
présente  
en collaboration avec

Les *Arts* du Maurier Ltée

## Vie et mort du Roi Boiteux (la Naissance et l'Enfance)

TEXTE  
JEAN-PIERRE RONFARD  
MISE EN SCÈNE  
MICHEL MONTY  
ASSISTÉ DE  
MARC-ANDRÉ PICHÉ

3 et 4 JUIN 1994



# LES ARTS DE LA SCÈNE ÉLÈVENT L'ÂME ET LE SPIRALIFT ÉLÈVE LES SCÈNES



La création d'un mécanisme qui entrelace un "slinky" géant et une bande d'acier, permet de soulever éléphants, pianos et ballerines.

Tributaire d'Archimède, le spiralift nous a ouvert le marché international des équipements de théâtre. Il nous a donné le célèbre point d'appui.



GALA,  
DIVISION DE PACO,  
une entreprise  
québécoise qui soulève  
les orchestres du  
monde entier.

# De l'autre côté du miroir

## MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE

**L**a métaphore des «trois boîtes chinoises» a permis à Strehler d'esquisser une théorie pour décortiquer le système théâtral.

Il y a trois boîtes l'une dans l'autre, encadrées; la dernière contient l'avant-dernière, l'avant-dernière contient la première.

La première boîte est celle du vrai, la deuxième, celle de l'histoire et la troisième boîte, celle de la vie.

L'idée de la Troupe des abonnés du TNM s'est inspirée de cette image qui regroupe les trois valeurs fondamentales qui constituent l'espace théâtral : cette vie que nous voudrions fourmillante au TNM renferme son histoire, le vécu de ceux et celles qui y ont œuvré depuis nombre d'années en quête de la vérité absolue, plus vraie que le réel, véritable sublimation du quotidien.

C'est pour tisser des liens entre l'histoire de notre compagnie, votre vie et votre quête de la vérité, pour les imbriquer les unes dans les autres que nous vous proposons de partager cette expérience théâtrale que sera la Troupe des abonnés du TNM.

Le théâtre se raconte certes, il se théorise, on l'enseigne quelquefois, mais il s'explique mal.

Strehler (toujours lui) disait que le théâtre est INSTANT et qu'il se comprend dans l'INSTANT.

Il faut vivre l'instant présent pour mieux scruter son passé et sculpter l'avenir.

## Pourquoi *Vie et mort du Roi Boiteux* de Jean-Pierre Ronfard?

Parce que tous les éléments de la fête et du jeu sont là : les apparitions, les disparitions, la fanfare, les déguisements, les rebondissements dramatiques, les déplacements de foule; bref, tout ce qui nous rappelle le côté ludique du théâtre créé par des adultes délinquants qui posent des actes comme on pose des bombes dans les poubelles du conformisme et du conventionnel.

Véritable défi pour une équipe de néophytes sous la gouverne de Michel Monty, metteur en scène audacieux séduit par la lumière anarchique qui se dégage de cette œuvre québécoise débridée et décapante.

Michel Monty a voulu relever ce défi après s'être jeté tête baissée

dans la formation d'un groupe de création, TRANS-THÉÂTRE, qui nous a donné un magnifique spectacle, *Accidents de parcours*, sur la scène du théâtre Denise Pellerin à l'automne 1993.

Il fallait sa tête fouineuse, son regard d'aigle éclairé, son éner-

gie défonceuse de portes blindées pour accepter de porter ce gigantesque projet que sera le *Roi Boiteux*.

Une première au TNM.

Une première pour nos abonnés.

Une première pour le milieu culturel montréalais.

Merci d'être des nôtres et que la fête continue!

LORRAINE PINTAL

## PÉNÉTRER LE MYSTÈRE

**P**énétrer dans l'autre sacré de la scène, lever le voile de mystère qui entoure l'acte théâtral, voilà l'objectif ultime. Enchaîné à perpétuité au banc du spectateur par une faim insatiable de théâtre, chacun de nous rêve de se perdre dans les dédales de l'art du spectacle, de combattre tous les minotaures et de pénétrer dans le labyrinthe afin d'en voir le fonctionnement, d'en constater l'ampleur et les différents rouages qui sont invisibles derrière les rideaux de la scène. Évitions de voler trop près du soleil par impudence, par manque d'humilité.

Le TNM a généreusement proposé de nous servir de guide dans les couloirs de la scène et nous a offert conseils et expertise afin de mener à bien notre aventure rocambolesque. «Les professionnels du TNM ont généreusement apporté, sur le plan administratif, un encadrement, un support et leur savoir-faire», insiste Hélène Boulay, qui tient le rôle de Catherine Ragone. Notre Filippo Ragone, Victor Langlois, souligne également : «Il est remarquable de noter la réception, l'accueil chaleureux et la générosité des comédiens professionnels du TNM rencontrés parfois lors des répétitions. La Troupe des abonnés s'est sentie chez elle, rue Saint-Ferdinand.»

## Que brûle en nous le feu de Prométhée!

Amateur : «celui qui aime». Définition qui exprime succinctement, mais précisément, ce que nous sommes : des passionnés (de théâtre). Que ce soit pour

aller chercher une expérience complémentaire, pour voir fonctionner les rouages du spectacle théâtral, pour participer à ce projet collectif qu'est une troupe de théâtre ou simplement pour jouer, nous cherchons tous à aller plus loin dans notre quête des arts de la scène.

Une troupe d'amateurs, et pourtant... des gens qui ont de l'expérience. Jugez-en vous-mêmes : formation en architecture et en arts visuels, études à l'École nationale de théâtre en production, maîtrise en théâtre, maîtrise en arts dramatiques sur la mise en scène, études en chant ou musique, voire même en composition musicale. Les interprètes ont, pour la plupart, l'expérience de la scène. Plusieurs ont déjà vécu l'engagement dans de nombreuses productions et d'autres ont suivi des ateliers d'exploration et de création théâtrales. Certains, enfin, réalisent un rêve empêché.

Avec générosité, les membres, des gens qui n'ont pas peur du travail et qui ont envie d'apprendre tout en s'amusant, ont plongé, confiants, dans le projet. Sans idées préconçues, chacun apporte un peu de son savoir-faire en se joignant à une cellule qui correspond à ses compétences et à ses intérêts; chacun participe avec enthousiasme à la création. Tel un habit d'Arlequin dont l'assemblage délicat repose sur l'unité de la troupe, le spectacle prend forme.

NATHALIE TREMBLAY

Entrevues par Bernadette Gagnon,  
Francine Macchabée et  
Nathalie Tremblay



**Graffiti Design enr.**  
 Conception graphique  
 Faire-part • Cartes de souhaits •  
 Étiquettes • Catalogues • etc.  
 Dominique Brunelle  
 334-3450

Ayez autant de plaisir  
 lors de la représentation  
 que vous en avez eu lors des répétitions.

C'est à vous de jouer.

Je suis de tout cœur avec vous,  
 j'ai hâte de vous applaudir.

Un GROS M...

Michel Saint-Louis

Ce soir, devant vous, je visite  
 un coin de mes rêves.

Merci à la vie.

*Carole Dupêrê*

**CASO**

TRAITEUR      CATERING

Tél.: 321-0146      Fax: 725-7660

Laissez la tragédie au théâtre,  
 ne jouez pas avec votre retraite.  
 Afin de vous aider à créer  
 un programme personnalisé de retraite,  
 téléphonez-moi pour obtenir  
 une consultation professionnelle sans frais.

Lucie Gravel, conseillère en placement, (514) 874-6031



**RBC  
 DOMINION  
 VALEURS MOBILIÈRES**

*Membre du Groupe de la Banque Royale*

# Ronfard

## VIE ET MORT DU ROI BOITEUX

### MOT DU METTEUR EN SCÈNE

**N**ous vous convions ce soir à la fête. *Vie et mort du Roi Boiteux* a été écrit pour une troupe et créé par une troupe. Quand Lorraine Pintal m'a proposé de monter le spectacle de la Troupe des abonnés sans budget de production, le choix de cette œuvre gigantesque s'est imposé à moi. *Vie et mort du Roi Boiteux* est un cri de liberté, un appel à la fête et au plaisir. C'est un texte qui, fondamentalement, dit aux acteurs : «Allez fouiller dans le grenier, sortez les vieux chiffons et les vieux tissus, les robes et les souliers, faites-en des costumes et amusez-vous à faire semblant d'être quelqu'un d'autre. Amusez-vous à raconter une histoire!» C'est donc dans cet esprit que nous avons abordé le travail en ayant néanmoins toujours le souci de nous dépasser individuellement et collectivement.



La seule chose dont nous pouvons nous vanter, c'est d'avoir aimé ce texte, de nous être amusés avec lui et d'avoir travaillé et sué pour le seul et unique plaisir de le faire. Dans les moments de doutes et de questionnements, je me répète souvent cette phrase de Jean-Pierre Ronfard : «Le plaisir de faire doit l'emporter sur la peur de mal faire.»

Je m'en voudrais de ne pas souligner la précieuse collaboration artistique de Marc-André Piché, qui a mis son imaginaire fertile et sa grande générosité au service des interprètes.

Merci aussi aux gens de décors et costumes pour leur travail colossal et, évidemment, aux interprètes et musiciens pour la confiance qu'ils m'ont témoignée. Merci enfin à Lorraine Pintal de m'avoir confié cette aventure, folle et impossible.

Bonne soirée à tous.

MICHEL MONTY

Michel Monty, comédien professionnel, metteur en scène et auteur, est diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Montréal. Il a fait partie de l'équipe du *Dernier délire permis* de J.-F. Messier; il a joué Tirésias dans *Antigone* de Sophocle présenté à la NCT.

Il a aussi assuré la mise en scène d'*Oedipe-Roi* de Sophocle pour l'Université de Chicou-

timi au Festival de théâtre universitaire en 1993.

Il a écrit *Le Tapis rouge*, comédie musicale pour enfants, *Accidents de parcours*, publié aux Éditions Les Herbes rouges et présenté à la NCT et au Carrefour international de Québec, ainsi que *Prise de sang* (titre provisoire) dont il assurera la mise en scène à la Salle Fred-Barry en septembre 1994.

### MOT DE L'AUTEUR

**I**l y a déjà treize ans qu'a été créé *Vie et mort du Roi Boiteux*. Ça a été pour moi une aventure extraordinaire, telle qu'on n'en connaît que trois ou quatre semblables durant toute une vie. Je l'ai partagée d'abord avec mes collègues habituels du Nouveau Théâtre expérimental (Robert Claing, Robert Gravel, Annie Marie Provencher), et aussi, pendant plus d'un an, avec les



quelque soixante personnes qui, de près ou de loin, se sont engagées dans cette réalisation.

Et je vois maintenant un nouveau groupe (faut-il dire un tribu?, le *Roi Boiteux* a quelque chose de tribal) de comédiennes et de comédiens qui s'embarquent sur le même bateau pour le seul plaisir de faire du théâtre. Un plaisir semblable sans doute à celui que j'ai connu tout jeune lorsque, dans la troupe d'amateurs de ma petite ville, je m'initiais par la pratique aux multiples jeux du théâtre. Acteur : les valets comiques et les jeunes premiers bien sûr (mais aussi Vésinet, le vieillard sourd du *Chapeau de paille d'Italie* et la Sainte Vierge du *Noël sur la place*), fabricant de décors et d'accessoires, tailleur de costumes à l'occasion, traducteur et adaptateur de pièces antiques puisque j'étais l'universitaire du groupe. Et on passait, ensemble, les

soirs de semaine et tous les dimanches à épuiser cette étrange passion du théâtre qui nous possédait. Pour moi, après tant d'années, elle n'a guère changé de nature. Ce sont toujours la même curiosité et la même excitation à la première rencontre, le même alcool fort des répétitions, les mêmes persévérances entêtées, étalées sur des semaines, parfois des mois, pour accomplir les tâches qu'on s'est distribuées, le même orgueil et la même crainte pour présenter le produit final au public.

Ce soir je me sens très proche de tous ces amoureux de

théâtre qui vont avoir mes mots dans leur bouche, incarner des personnages que j'ai voulu faire vivre - quelle intimité! Je les embrasse chaleureusement.

JEAN-PIERRE RONFARD

### RONFARD et le ROI BOITEUX «la belle anarchie non violente» (Living Theatre)

Un désir d'anarchie serait à la source de cette magnifique entreprise qu'est devenu le *Roi Boiteux*. Les artistes du Théâtre expérimental de Montréal (TEM), devenu par la suite le Nouveau Théâtre expérimental (NTE), nourrissaient, et nourrissent toujours, l'ambition «de faire là ce que l'on ne fait pas ailleurs».

Un désir de créer non sans contraintes, mais dans un esprit de participation et de partage, selon ses compétences. Une sorte d'autogestion où chacun se sent responsable et cherche à se dépasser parce qu'il s'identifie alors à l'entreprise théâtrale, où chacun contribue à définir les

règles de l'objet de création pour ensuite les appliquer.

Qui dit Jean-Pierre Ronfard, dit Théâtre expérimental, dit *Roi Boiteux*. L'âme du Nouveau Théâtre expérimental, peut-être?

«Il s'agit de bien voir ce qu'est le pouvoir, ce qu'est l'autorité, et de répartir le pouvoir tout en maintenant l'autorité qui vient de la compétence. C'est dans cet esprit que s'est bâti le TEM; en particulier ce que nous appelons l'autogestion avec une répartition des responsabilités entre tout le monde, une sorte de liberté dans la façon de fabriquer des objets de théâtre, des pièces de théâtre. Ce sont les méthodes qui ont été mises en jeu à partir du début du TEM. C'est pour ces raisons que je ne nie pas ma responsabilité profonde dans la création du TEM.

«Je crois que cette attitude de nature politique a des conséquences de nature esthétique.»

#### L'anarchie du *Roi Boiteux*

«La façon dont le *Roi Boiteux* s'est réalisé a été anarchique, mais dans le meilleur sens du mot, c'est-à-dire que pour moi, l'anarchie, c'est la responsabilité individuelle face à l'œuvre collective. À mon avis, on n'a pas besoin de chef pour faire marcher la chose dont on est convaincu, collectivement. Ce qu'il y a d'amusant, c'est que, dans la société dans laquelle on est, c'est complètement utopique. Mais ça continue de fonctionner depuis 1975.

«Shakespeare est l'auteur qui reflète un peu ce genre d'esthétique. Bien sûr, dans *Vie et mort du Roi Boiteux*, il y a une sorte de méli-mélo de tous les niveaux de langage, des niveaux de société, les mélanges du tragique

et du comique. Par exemple, l'habitude des Grecs de demander à leurs auteurs d'écrire, pour les grandes manifestations, à la fois trois tragédies, l'une après l'autre, et puis de lâcher leur fou dans un drame satirique.

«Au théâtre on fait vivre des choses. Il y a une fabrication, une fabrication qui n'est possible que si on se donne à soi-même, et les uns aux autres, les règles, les échéances à atteindre, les travaux à remplir. Quand on a décidé, c'est exécutoire; une décision est toujours exécutoire au théâtre. Et on n'a plus qu'à jouer; on y prend du plaisir, mais à l'intérieur des règles que l'on a définies. L'anarchie peut être méthodique; j'y crois.»

#### Un *Roi Boiteux* issu de Shakespeare

«L'histoire de *Vie et mort du Roi Boiteux* commence avec la NTE, à la fin des années 70. À l'époque on avait quitté le premier établissement du TEM de Montréal, qui était sur la rue Notre-Dame, la Maison Beaujeu; on n'avait plus de théâtre. Robert Gravel, Anne-Marie Provencher, Robert Claing et moi, on s'est dit: "On va essayer de fabriquer un spectacle. On va travailler chez nous à un spectacle de variétés (on l'appelait *Shakespeare Follies*) où il y aurait des personnages shakespeariens". Alors, on a fait une véritable recherche, sérieuse et presque universitaire, sur les pièces de Shakespeare puis, à un moment donné, on a commencé, les uns et les autres, à faire des écritures shakespeariennes, puis on se les lisait et puis, un beau jour, moi je suis arrivé avec une écriture et un arbre généalogique et puis,

mes camarades ont dit: "Bon! Vas-y, continue!" C'est comme ça la naissance des choses. On y croyait tous, il n'y avait pas de réticence. Je crois que c'est ça le théâtre. C'est très rare de trouver une cohésion comme celle-là à l'intérieur d'un groupe de création, c'est très rare.»

#### Entre le fantastique et le véridique

«Il y avait le mélange de l'élan shakespearien et puis, en même temps, il y avait une espèce de jeu qui ramenait ces grands héros à une réalité un peu plus concrète, c'est-à-dire même au niveau du langage; on pouvait à la fois parler le langage le plus pointu et même le plus pseudo-poétique et en même temps retomber dans un langage de tous les jours. Il y avait aussi un engouement pour une sorte de désinvolture à l'égard des formes.

«Mais on jouait les choses pour de vrai; une sorte de façon de prendre toutes les situations pour de vrai; on jouait, on aimait, on tuait, on jalousait, on désirait, mais pour de vrai, mais avec un langage et des circonstances... des circonstances un peu bizarres et désinvoltées.

«Je crois que quand tu fais du théâtre, que tu sois professionnel, amateur ou un truc comme ça, il y a toujours cette part d'imaginaire, de rêve, il y a toujours un donquichottisme dans n'importe quelle réalisation; dans n'importe quelle création artistique il y a ça, cette part de rêve absolu.»

CHRISTIANE GERSON

Entrevue par Christiane Gerson  
et Michel Poirier

Jean-Pierre Ronfard est auteur, metteur en scène, comédien et animateur. Il est membre fondateur du Théâtre expérimental de Montréal (devenu en 1979 le Nouveau Théâtre expérimental). En 1961, sa première mise en scène au TNM (*Oreste ou les Choéphores* d'Eschyle) lui ouvre les portes de la vie théâtrale montréalaise: à l'Égrégore, *Ubu Roi*, *les Violettes* et *les Chants de Maldoror* (Lautréamont); au Quat'Sous, *Colette et Pêrusse*; à l'École nationale de théâtre, *Yvonne, princesse de Bourgogne* et *le Jardin des délices*; au Centaure, *Uncle Vanya*. Il a par ailleurs largement contribué à la vie du TNM par ses nombreuses mises en scène d'auteurs de courants variés tels que Ionesco, Molière, Gauthier, Jarry, Ducharme, France Vézina, Euripide et Ibsen; sans oublier la direction artistique de la Troupe des jeunes comédiens. Il a traduit, adapté et transposé plusieurs textes du répertoire, dont *Lear* d'après Shakespeare, *le Cyclope* d'après Euripide. Il a aussi écrit en s'inspirant des grands archétypes de l'Histoire pour offrir au grand public des moments théâtraux inoubliables comme *Dialogues* (1993), *le Précis d'histoire générale du théâtre en 114 minutes* (1992), *le Grand Théâtre du Monde* (1989), *Autour de Phèdre* (1988), *Mao Tsé Toung ou Soirée de musique au consulat et Marilyn* (1987), *le Titanic* (1986), *les Mille et Une Nuits* (1984), *la Mandragore* (1982) et *Vie et mort du Roi Boiteux*, créé en 1981, que vous allez voir ce soir interprété par la Troupe des abonnés du TNM.

MARIO  
BOUCHER

ÉCCP. M.Sc.

ENTRAÎNEUR

PERSONNEL

Mise en forme

Raffermissment  
musculaire

Body Shaping

Bodybuilding

Professionnellement  
votre (514) 385-0505

LA  
FORME  
SUR  
MESURE

**D**es six pièces qui composent le texte original de *Vie et mort du Roi Boiteux*, la cellule-texte a adapté la première et la deuxième : *la Naissance* et *l'Enfance* de Richard.

C'est au cœur de Montréal, dans la vie de tous les jours, que débute la grande marche du Roi Richard dit le boiteux. Nous y retrouvons Catherine, sa mère, François, son futur père absent, et son grand-père, Filippo, dit le débile (pourquoi vit-il au juste?). Emma Roberge lutte pour le pouvoir alors que Judith attend le retour de son fils sauveur et vengeur. En fait, il y a une pléthore de personnages tout aussi carnavalesques que shakespeariens qui s'amuse à vivre, mais ne

semblent pas savoir ce qui les anime et, surtout, qui tire les ficelles... Le savons-nous nous-mêmes?

Dans la première pièce, *la Naissance*, les personnages mettent en place l'univers fabuleux qui recevra Richard. La perspective de sa naissance bouscule la réalité des antagonistes présents, provoque les guerres de pouvoir et révèle les intentions cachées ainsi que l'histoire atroce et violente racontée aux jumeaux. La vie belle et tranquille que l'on connaît, quoi!

*L'Enfance*, la deuxième pièce, plus enjouée, nous fait découvrir les jeux des enfants, leur univers imaginaire et l'immense appel à la vie qui les habite. Ils sont vite rattrapés par les adultes qui cher-

chent à poursuivre dans leur quotidien, souvent minable et parfois grandiose, leurs propres jeux d'enfants. Les jeunes apprennent le rôle qu'ils tiendront lorsqu'ils seront adultes.

Nous sommes témoins de tous ces jeux, ceux des adultes mis en parallèle avec ceux des enfants. Nous les suivons jusqu'à la mort. Mort de François Premier. Mort d'Alcide Premier. Mort de Peter Williams. Mort de Freddy. Mort de l'enfance «angélique» de Richard. Nous parcourons finalement les étapes de la vie de Richard, son entrée dans le monde des adultes et sa marche vers son destin.

MICHEL POIRIER

# A D A P T E R

## Ronfard



Toutes les équipes  
ont travaillé à adapter  
les deux premières pièces de  
*Vie et mort du Roi Boiteux*.



**LUC DAUPHIN**  
DESIGNER  
(514) 589-9767

## IMPRIMERIE P.L.

1435 St-Alexandre, bureau 410 Montréal, Qc H3A 2G4  
Tél.: (514) 844-4442 Télécopieur: (514) 844-7113



Division de Autostock inc.

### MONSIEUR Muffler

Franchise opérée par:  
**SILENCIEUX LAVAL OUEST**  
5905, boul. Arthur Sauvé, Laval Ouest H7R 3X4  
627-4536

**Paulin Laforest**  
Propriétaire opérant



## LES MAINS DE MAÎTRE

### Spécialités

- silencieux
- amortisseurs
- alignement
- radiateur
- pièces de direction
- système d'échappement sur mesure
- freins
- pneus
- vidange d'huile
- réservoir à essence



Compliments des magasins

# le château

**SPEC**  
ELECTRONIQUE

Hélène Fortin

(514) 381-9261

**FORTIN**  
ÉLECTRONIQUE

47, rue Fleury ouest  
Montréal (Quebec) H3L 1S7

A. FORTIN TÉLÉVISION INC.

**AVON**  
100

*Chantale Gagnon*

Votre représentante AVON autorisée

656-9390

Tél.: 674-4290

**Ferronnerie A. Leduc**

Peinture — Plomberie  
Vitrage général

Propriétaire/Gérant: Philippe Leduc

1917, rue Ste-Hélène  
Longueuil, Qué J4K 3T4

LIVRAISON  
GRATUITE

**ROYAL**  **VACANCES**

**TRAITEMENT  
POSTAL  
2000**

REGROUPEMENT  
D'ENVOIS POSTAUX  
EN 3<sup>e</sup> CLASSE

TRAITEMENT  
POSTAL DES 1<sup>ère</sup>,  
2<sup>e</sup> CLASSE  
ET COLIS

Mario Siméone  
Vice-président, Directeur général  
TRAITEMENT POSTAL 2000 INC.  
2175 St-Patrick, Montréal, Qué.  
Suite 202  
H3K 1B4  
Téléphone: (514) 938-0438  
Télécopieur: (514) 938-9284



## L'ÉPILATION DOUCE ET DÉFINITIVE

**Epilaterm** constitue l'approche la plus novatrice en terme d'épilation. C'est un traitement efficace qui permet d'atténuer progressivement la repousse du poil, jusqu'à sa disparition. **Epilaterm** est une solution naturelle et douce dont le traitement est basé sur l'activation d'un gel composé exclusivement d'huiles essentielles. Ce gel est non-allergène, non-irritant et peut être utilisé sur toutes les zones du corps. Rapide et efficace, le concept **Epilaterm** permet en une séance d'environ 45 minutes de traiter simultanément plusieurs régions de votre corps. Selon la pilosité et la zone traitée, de 10 à 20 séances sont à prévoir pour un résultat complet. De plus, le traitement est fait sans aucune aiguille, donc sans douleur.

Venez en faire l'essai dans un de ces centres :

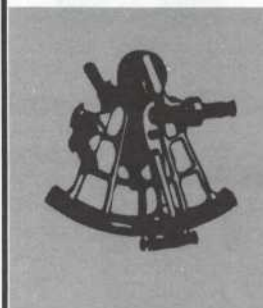
- Berthier** : Coiffure Azzaro, (514) 836-7791
- Drummondville** : Berthe Forest, (819) 477-2803
- Région Drummondville** : Studio Lakshmy, Lefebvre (819) 394-3063
- Granby** : Clinique Esthétique jeunesse, (514) 378-7135
- Grand-Mère/Saint-Georges** : Le studio 313 enr., (819) 538-7445
- Joliette** : Esthétique Sonia Arbour, (514) 759-7686
- Jonquière** : Carmen Lapointe, (418) 547-3292
- Jonquière** : Clinique «Source de vie», (418) 542-7778
- Longueuil** : La Clinique, (514) 677-5533
- Montréal** : Denise Tapp, (514) 339-2583
- Rimouski** : Louise Poirier, (418) 722-7788
- Rimouski** : Toc Toc Beauté, Rimouski-Est, (418) 723-0661
- St-Hyacinthe** : Esthétique, (514) 774-2425
- St-Hyacinthe** : Esthétique Mieux-Être, (514) 778-1800
- St-Jean-de-Matha** : Salon de Beauté Brigitte, (514) 886-9769
- Warwick** : Clinique La Petite Beauté, (819) 358-6317

POUR PLUS D'INFORMATION, CONSULTEZ-NOUS !

**Epilaterm**

630, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 3220  
Montréal (Québec) H3B 1S6  
514-398-9667

# La



*littérature*  
*à son*  
*meilleur*

ÉDITIONS QUÉBEC / AMÉRIQUE



## On salue l'élan créatif

*L'énergie créatrice, c'est  
une ressource précieuse.  
Précieuse pour notre culture  
et pour toute notre société.  
On en a besoin dans chaque  
domaine. Et pour nous, il est  
essentiel de la cultiver.*



Caisse populaire  
Saint-André-Apôtre  
223, rue Fleury Ouest, Montréal  
384-4912

## r é p é t i t i o n

TOUS POUR UN,  
UN POUR TOUS!

**N**otre troupe, c'est avant tout des individus différents qui ne se connaissent pas au départ, mais qui ont en commun l'amour du théâtre et qui travaillent ensemble pour arriver à monter un spectacle. Ils se regroupent en cellules gravitant, tels des satellites, autour d'un metteur en scène professionnel, Michel Monty, qui, à partir des propositions des membres, fait ses choix, exprime ses attentes et par là stimule le travail de chacun.

Les cellules s'articulent dans un but commun et leur travail se fait conjointement pour une plus grande cohérence du produit final. «L'ensemble est un art global où tout le monde participe», affirme Alice Boulanger (décor). Certaines cellules travaillent dans une plus grande complicité : ainsi la cellule des costumes et celle du décor se partagent les accessoires, celles des interprètes et des musiciens se partagent la scène... La troupe est une équipe où toutes les cellules trouvent leur importance puisqu'elles se touchent les unes les autres et forment un tout. On semble parfois oublier la troupe, mais ce sont les cellules qui, complémentaires et solidaires, en façonnent l'image et conditionnent, par leurs interactions, la qualité de la représentation finale. Luc Dauphin (décor) estime qu'il est très motivant de voir progresser le travail des autres cellules : «Ça encourage à travailler plus fort à ses affaires.» Assister aux répétitions stimule l'imagination et le pouvoir créatif des membres de la troupe. «Le travail de chaque cellule est aussi important que



celui des comédiens, mais plus ingrat», précise Lidia Russo (Lou Birkanian), «parce qu'il comporte moins de gratifications.»

Au début, le travail est plus collectif, plus global. On partage les connaissances, on tâte le pouls afin de maximiser la force de chaque membre. La difficulté au départ vient de ce qu'on se connaît peu, de ce qu'on hésite à s'imposer et à faire part de sa perception du texte. Une fois la glace brisée, tout s'enclenche plus facilement. Les idées originales sont conservées, le travail se précise et se divise davantage, on s'oriente vers la spécificité, bref, vers la concrétisation du projet. La cellule idéale se compose de quatre ou cinq membres, ce qui permet davantage de discussions et optimise le travail de création des participants. Pour tous, la principale difficulté est d'avoir à composer avec un horaire et un budget réduits.

Les idées foisonnent et l'enthousiasme ne manque pas. «Il n'y a pas de patrons ni d'employés; vraiment, tout le monde travaille», souligne Nicole McNeil (costumes). «Il est primordial que tout le monde mette la main à



la pâte», ajoute-t-elle. C'est ce qui rend le boulot stimulant. La complicité détermine la qualité et l'homogénéité du résultat; l'esprit de groupe se fortifie au fur et à mesure des rencontres de travail. Le groupe devient énergie.

**À la sueur de nos fronts!**

À l'invitation de Lorraine Pintal, Michel Monty a accepté de travailler comme metteur en scène auprès de la Troupe des abonnés. Deux aspects l'attiraient particulièrement : une distribution nombreuse et l'accès à un grand plateau, d'où le choix de *Vie et mort du Roi Boiteux*. Ce texte se prête bien à des amateurs parce qu'il permet le plaisir dans une grande liberté, tout en exigeant beaucoup de rigueur.

Ce contact avec du «vrai monde» constitue pour Michel Monty une expérience unique qui comporte des risques : faire monter des amateurs sur la scène du TNM; travailler avec des personnes dont le potentiel nous est inconnu; produire un spectacle sans budget...

Les comédiens ont été choisis de manière intuitive à partir des

similitudes qu'ils présentent avec leur personnage. Le metteur en scène se dit très content de ses choix : «J'ai beaucoup de fun à voir leur prise de conscience de ce que c'est que jouer, à les voir progresser, découvrir un texte et s'amuser avec ça. Le spectacle ne ressemblera à rien de ce qui s'est fait au TNM parce que c'est fait de manière désintéressée. Le spectacle sera bon dans la mesure où les gens vont recevoir la rigueur et le plaisir avec lesquels nous travaillons.»

Les comédiens expriment une grande confiance en Michel Monty; ils témoignent de sa compétence, de son imagination, de la fantaisie, des mises en place proposées, parfois irrévérencieuses, et de ses exigences d'humilité et d'authenticité. «Partir de la page blanche. Et parler à l'autre. Le plus intimement possible.»

Devant l'ampleur du travail et le manque de temps, Michel Monty a senti le besoin d'un collaborateur et a invité Marc-André Piché, comédien gradué de l'École nationale de théâtre, à se joindre à l'équipe dès le mois de février. Ce dernier a travaillé

# En ré p é t i

avec Robert Gravel, créateur du personnage du Roi Boiteux, dans sa création *Il n'y a plus rien*. Comme membre de la troupe Trans-théâtre, il a assisté Michel Monty dans la mise en scène de sa prochaine production. Son travail de mise en place et de *coaching* d'appoint avec les comédiens de la troupe vise essentiellement à ce «qu'ils soient heureux dans ce contact réel avec le théâtre, qu'ils découvrent ce qu'est jouer, qu'ils se rendent où ils peuvent, qu'ils prennent le plateau et en tirent plaisir».

L'assistance à la mise en scène est assurée par des membres de la troupe : Michel Saint-Louis et Christiane Gerson. Pour lui, il s'agit d'une première approche de ce qui se passe derrière le décor. Avec un grand sens de l'organisation, beaucoup de diplomatie et de patience, il effectue tout un travail de logistique «effacé mais intéressant parce qu'il me permet d'être en contact avec tous». À titre de régisseur, il a profité d'un stage lors de la présentation d'*Andromaque* et se voit dans ce poste comme la mémoire du metteur en scène. Pour elle, qui a plus de trente spectacles à son crédit, une maîtrise en art dramatique et un travail de création joué à l'UQAM, participer à la troupe constitue une occasion de travailler à une création tout en partageant. Son rôle auprès des comédiens consiste à animer les périodes de réchauffement, à apporter une aide à la pose de voix, à travailler les accents, à préparer l'aspect technique de la rentrée en salle, à rassurer, à reconforter et à laisser s'exprimer les histoires de coulisses qui participent à l'évolution du spectacle.



## Cellule-interprétation

Quelques comédiens nous livrent leurs impressions sur l'énergie à déployer et leur perception des personnages qu'ils incarnent.

«Un carré de chimie s'est développé entre les personnes, peut-être parce que nous sommes passés par les mêmes mauvaises eaux où nous avons dû montrer un côté plus vulnérable de nous-mêmes...» de dire Lidia Russo (Lou Birkanian).

«Filippo Ragone (Victor Langlois) est l'un des plus beaux rôles que j'aie eus. Il est l'an-

cêtre, le pilier de la famille Ragone. Bien que confiné à un fauteuil roulant et d'attitude grognonne, il est l'un des personnages les plus grouillants et les plus chaleureux de la pièce.»

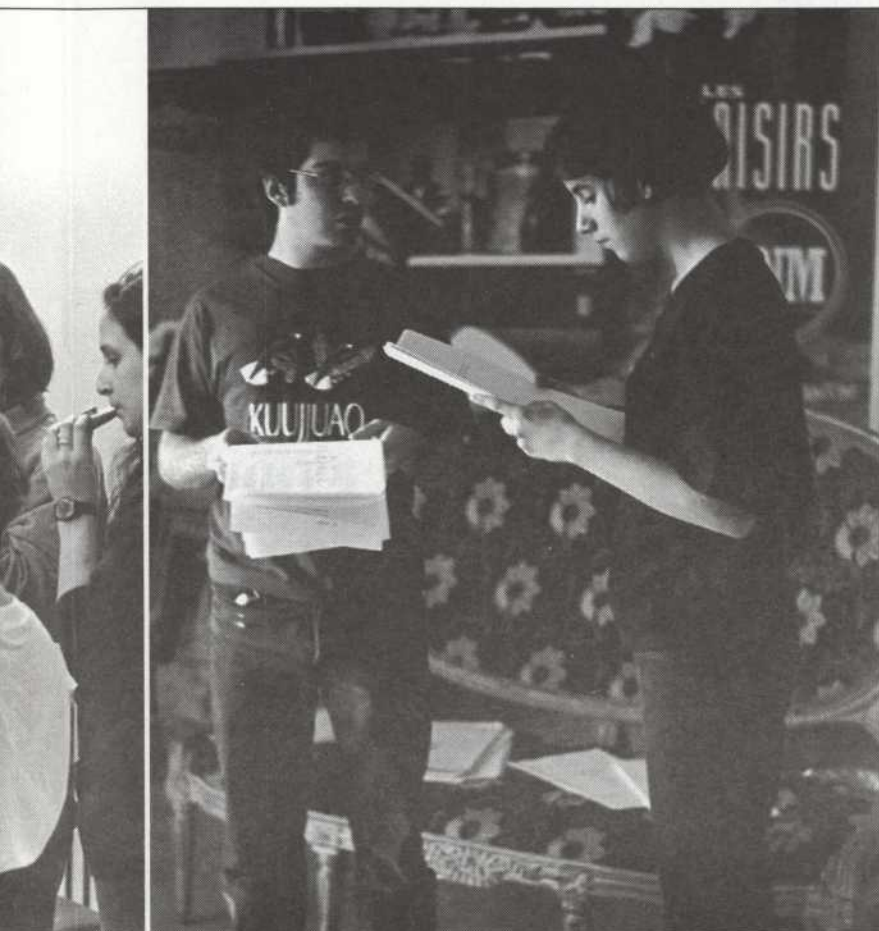
«Catherine Ragone (Hélène Boulay) est flamboyante et impulsive. C'est par elle que le scandale arrive. Ce personnage, au cœur des intrigues entre les familles Ragone et Roberge, sollicite une grande énergie physique de même qu'une présence scénique importante.»

«Richard premier (Mario

Trépanier) est un enfant prodige, quelqu'un qui a un corps juvénile et un esprit d'enfant, mais qui a, par ailleurs, des préoccupations de grande personne. Ses rêves de pouvoir et d'ambition sont caractéristiques du monde adulte. Richard est un roi solitaire. Son grand-père est le seul personnage avec lequel il entretient une certaine complicité.»

«Emma Roberge (Madeleine Coulombe) est une femme qui défend le clan familial avec toutes ses tripes et à la limite de ses forces. Elle ne peut accep-

# ition



ter que Catherine ait aussi facilement le pouvoir. Haineuse, Emma a les mots pour le dire. Elle crie sa hargne.»

«Judith Roberge (Diane Martin) est un personnage ambigu, déchiré, qui balance entre le calme et le délire. Le fait qu'on ne joue que deux des six pièces oblige à faire éclater plus vite sa folie. Pour moi, elle représente les enfants créatifs qui sont rentrés dans le rang, les "possibles" écrasés [...] Le théâtre était mon choix d'orientation professionnelle et la pression sociale m'a fait l'abandonner.

Depuis janvier, il remplit ma vie.»

«Sandy Sparks (Elsa Perez) est comme un enfant qui se refuse à vieillir. Elle ne souhaite qu'une chose : vivre dans sa bulle, avec son jumeau, loin du monde des adultes.»

Pour Renaud Bellemare, qui joue son jumeau Nelson Trapp, «la complicité avec Elsa a été longue à établir. Le texte implique qu'il n'y ait pas beaucoup de pudicité entre ces deux personnages et le jeu proche de quelqu'un qu'on ne connaît pas est long à apprivoiser; il a fallu

enlever des barrières. Avec Lou Birkanian, la relation est spéciale, un peu comme avec une mère.»

## Cellule-musique

La musique joue un rôle capital dans la représentation, au même titre qu'un personnage. «La cellule est tributaire du découpage final de la pièce et les choix du metteur en scène lui permettent de structurer et d'orienter ses énergies. Le travail et le dynamisme des treize musiciens font de cette aventure une expérience unique et inoubliable», souligne Ghislaine Leroux, à la direction musicale.

Où puiser l'inspiration pour les compositions musicales? Le texte de Jean-Pierre Ronfard ainsi que l'approche caricaturale du metteur en scène regorgent de filons à exploiter. La matière première ne manque pas; la manipulation des données est plus délicate. Parmi les compositions créées spécialement pour le spectacle, soulignons une fanfare et une pièce intitulée *La reine de Saba* (Martin Capel) de même qu'un chant *a cappella*, *Requiem* (Véronique Sapin).

## Cellule-costumes

C'est une œuvre titanesque que de concevoir les innombrables costumes de scène, car il faut également vêtir les musiciens. «La pièce est en perpétuelle ébullition, on assiste à des modifications constantes du nombre de personnages et de leur rôle.» (Line Hatchuel) «L'idée de départ était un costume de base pour tous, du genre chasuble, sur lequel on rajouterait des éléments propres à chacun des personnages. Planait aussi l'idée de couleurs différentes

pour identifier les membres des familles rivales. Michel Monty avait une tout autre idée axée davantage sur la caricature, l'exagération et le caractère hétéroclite des personnages.» (Nicole McNeil) Les costumes résultent de l'amalgame de ces visions.

Nous avons misé sur la participation active de tous à la composition des tenues scéniques. C'est ainsi que nous pigeons dans un costumier constitué par les membres; de plus, l'imposant costumier du TNM nous fournit une partie des habillements des personnages historiques.

## Cellule-décor

«À lire une pièce, on imagine un ton, on voit le jeu, mais lire et voir une pièce sont deux choses complètement différentes. Ça n'a pas la même portée. D'une première lecture, nous avons une vision de l'espace scénique qui évolue avec le travail de création.» (Alice Boulanger) Pour Luc Dauphin, il semblait indispensable de souligner ces aspects importants du *Roi Boiteux* que sont «la violence et la vie de groupe». Ces quelques repères ont servi de point de départ au travail de la cellule.

«La confrontation avec la vision du metteur en scène est une étape cruciale, puisque le décor est au service de l'atmosphère qu'il veut rendre.» (Alice Boulanger) «Il n'y a pas de formalisation avant d'avoir discuté avec Michel Monty, car nous travaillons autour de sa conception visuelle de la pièce. Les acteurs doivent pouvoir travailler avec le décor. Il faut également fonctionner à l'intérieur des limites budgétaires qui par-

# É n r é p é t i t i o n

fois font obstacle au processus de création.» (Benoît Gendron)

## La tête sur le billot

Parfois on se demande si l'envers du décor ne serait pas plutôt l'enfer du décor. «Aïe! aïe! aïe! est-ce que je vais y arriver?» se demande Line Hatchuel. Cette simple phrase, percutante de vérité et témoignant de nos angoisses, aurait pu provenir de n'importe lequel d'entre nous. Coûte que coûte nous serons sur les planches à l'heure H.

Un sentiment de fierté nous unit tous à l'idée de présenter un spectacle sur la scène du TNM. «La motivation du public stimule le désir de donner le mieux de nous-mêmes. J'ai la crainte de la scène, mais la chaleur et l'énergie qui se dégagent du public me permettent, quand le spectacle approche, de réussir ce que je tentais de faire tout au long des répétitions.» (Lidia Russo)

La création est sans cesse mouvante, pourtant, il faut bien, un jour, présenter les fruits de notre travail. Ce ne sera pas qu'une pièce de théâtre, mais le résultat de l'expérience unique d'un groupe de personnes qui ont cheminé ensemble depuis septembre pour en arriver là.

Concluons en disant avec Luc Dauphin (décor), qui invite ses amis en ces termes qui résument assez bien toute l'entreprise : «Venez voir le travail de X personnes qui ne se connaissent pas et qui œuvrent ensemble, c'est quelque chose à ne pas manquer.»

Une vague d'enthousiasme déferle dans les coulisses...

NATHALIE TREMBLAY

Entrevues par Bernadette Gagnon,  
Francine Macchabée et  
Nathalie Tremblay



# Merci!

Nous remercions  
tous ceux et celles qui ont contribué au succès de  
**Vie et mort du Roi Boiteux**  
(la Naissance et l'Enfance)

**Clinique Dentaire**  
**Dr. Gilles Bricault D.D.S.**  
Chirurgien Dentiste

Tél.: 352-0160

7781 boul. Roi-René  
Ville d'Anjou (Québec)  
H1K 3G9

**TRAUMATYS**

I N C

**Dr Louise Gaston, Ph. D.**

Directeure

336, rue Sherbrooke Est, Montréal, Québec, H2X 1E6  
Tél.: (514) 499-1418 Télécopieur (Fax): (514) 499-1418

**Rolland Lanoix**  
antiquaire

ACHAT ET VENTE DE MEUBLES CANADIENS ET  
D'OBJETS ANCIENS DE HAUTE QUALITÉ.  
ACHAT DE SUCCESSION  
ÉVALUATION  
RESTAURATION - DÉCORATION

HEURES D'OUVERTURE

SAMEDI: 10h00 - 19h00  
DIMANCHE: 13h00 - 19h00  
OU SUR RENDEZ-VOUS  
23 RUE ST-PASCAL  
VERCHÈRES

**583-6236**



# Vie et mort du Roi Boiteux

(la Naissance et l'Enfance)

Épopée sanglante et grotesque de **JEAN-PIERRE RONFARD**

adaptée par **MICHEL MONTY** et la **TROUPE** • mise en scène de **MICHEL MONTY** avec la collaboration de **MARC-ANDRÉ PICHÉ**

## INTERPRÉTATION

«la Colombe» **Claudine Althaus**  
Marie-Jeanne Larose **Caroline André**  
Nelson Trapp **Renaud Bellemare**  
3<sup>e</sup> messenger, Robert Houle **Gaétan Boileau**  
Annie Williams **Sonia Boudreault**  
Catherine Rogone **Hélène Boulay**  
Emma Roberge **Madeleine Coulombe**  
Schwarzenberg, 1<sup>er</sup> messenger **Gérard Desjardins**  
Alcide Premier **Carole Dupéré**  
Souffleur **Christiane Gerson**  
Ambrosio, 4<sup>e</sup> messenger, **Rolando Granados**  
le Temps **Line Hatchuel**  
La papesse Jeanne **Olivier Kemeid**  
Roy Williams **Victor Langlois**  
Filippo Rogone **Diane Martin**  
Judith Roberge **Paolo Molesini**  
Freddy Dubois **Elsa Perez**  
Sandy Sparks **Michel Poirier**  
2<sup>e</sup> messenger **Richard Raymond**  
François Premier **Lidia Russo**  
Lou Birkanian **Michel Saint-Louis**  
Régisseur **Mario Trépanier**  
Richard - le Roi Boiteux

## FANFARE - MUSIQUE - CHANT

**Direction musicale** Ghislaine Leroux  
Claudine Althaus, Isabelle André, Aline Bazergui, Anne-Marie Brunelle,  
Martin Capel, Patrick Dupuis, Donald Haineault, Mélissa Parent,  
Isabelle Perrault, Véronique Sapin, Nicole Thibeault-Desjardins,  
Grazia Triunfo

## FIGURATION

Caroline André, Gaétan Boileau, Sonia Boudreault, Gérard Desjardins,  
Carole Dupéré, Bernadette Gagnon, Danièle Gaudreau,  
Rolando Granados, Line Hatchuel, Marie Julien, Olivier Kemeid,  
Paolo Molesini, Michel Poirier

**Assistance à la mise en scène** Christiane Gerson,  
Michel Saint-Louis  
**Régie** Michel Saint-Louis  
**Adaptation du texte** Bernadette Gagnon,  
Christiane Gerson, Line Hatchuel,  
Victor Langlois, Michel Monty,  
Michel Poirier  
**Composition musicale** Martin Capel, Véronique Sapin et  
la cellule-musique  
**Conception de l'éclairage** Marc Raymond

## PRODUCTION

**Coordonnatrice artistique** Christiane Gerson  
**Trésorière** Danielle Boisjoly  
**Coordonnateur technique** Benoit Gendron  
**Adjointe à la production** Bernadette Gagnon  
**Logistique** Michel Saint-Louis

## DÉCOR

**Maquette du décor** Luc Dauphin  
**Réalisation du décor** Alice Boulanger,  
Luc Dauphin,  
Benoît Gendron  
**Accessoiriste de décor** Alice Boulanger  
**Réalisation d'accessoires** Alice Boulanger,  
Luc Dauphin  
**Commissionnaire** Normand Robidas  
**COSTUMES**  
**Conception** Nicole McNeil, Francine Thibeault,  
assistées de Line Hatchuel  
**Réalisation de costumes**  
**et d'accessoires** Nicole McNeil, Francine Thibeault  
**Accessoiristes de costume** Nicole McNeil, Francine Thibeault  
**Maquillage** Chantale Gagnon

Nous remercions le TNM de nous avoir prêté certains costumes et accessoires.

## COMMUNICATIONS

**Conception du logo**  
**Conception du programme**

**Photos et affiche**  
**Rédaction du programme**  
**et d'outils promotionnels**

**Coordination commandites**  
**et publicité**  
**Production et vente du t-shirt**

**Vente de billets**  
**Journal de la troupe**

**Activités sociales**  
**Collaboration**

Nous tenons à souligner l'apport important de plusieurs membres de la troupe pour la vente de commandites, de t-shirts et de billets.

## ÉQUIPE DE SCÈNE

**Chef machiniste** Pierre Lemieux  
**Chef électricien** Marc Raymond  
**Chef sonorisateur** Robert Zakrzewski  
**Chef accessoiriste** Sylvain Tremblay  
**Chef habilleuse** Denise Lessard

Les techniciens de scène et les habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance internationale des employés de scène et de cinéma (I.A.T.S.E.), affiliées à la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec.

**3 ET 4 JUIN 1994**

**vendredi, 20 h**

**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE**

**84, rue Sainte-Catherine Ouest, métro Place-des-Arts**

**RÉUSSIR  
C'EST PERMIS.**

**NOUS VOUS  
SOUHAITONS DE  
PASSER UNE  
AGRÉABLE SOIRÉE!**



**Fiducie Desjardins**

**POUR GÉRER L'AVENIR**

**SIÈGE SOCIAL**, 1, COMPLEXE DESJARDINS, CASE POSTALE 34, SUCCURSALE DESJARDINS, MONTRÉAL, H5B 1E4, (514) 286-9441, **ANJOU**, 7450, BOUL. LES-GALERIES-D'ANJOU, ANJOU, H1M 3M3, (514) 355-2050, **BROSSARD**, 6200, BOUL. TASCHEREAU, BUREAU 100, BROSSARD, J4W 1M7, (514) 445-3224, **CHICOUTIMI**, 1, PLACE DU ROYAUME, CHICOUTIMI, G7H 1S4, (418) 549-5746, **HULL**, CENTRE MONTCALM, 200, RUE MONTCALM, BUREAU R-13, HULL, J8Y 3B5, (819) 777-9119, **LASALLE**, 7401, BOUL. NEWMAN, LASALLE H8N 1X3, (514) 366-1175, **LAVAL**, COMPLEXE DANIEL-JOHNSON, 2550, BOUL. DANIEL-JOHNSON, BUREAU 100, LAVAL, H7T 2L1, (514) 686-8840, **VAL DES ARBRES**, 1600, BOUL. SAINT-MARTIN EST, LAVAL, H7G 4R8, (514) 668-5223, **MONTRÉAL**, 1, COMPLEXE DESJARDINS, CASE POSTALE 991, SUCCURSALE DESJARDINS, MONTRÉAL, H5B 1C1, (514) 286-1900, **PEEL/STE-CATHERINE**, 1411, RUE PEEL, MONTRÉAL, H3A 1S5, (514) 499-8440, **OTTAWA**, 333, AVENUE LAURIER OUEST, OTTAWA, K1P 1C1, (613) 567-0056, **POINTE-CLAIRE**, 755, BOUL. SAINT-JEAN, POINTE-CLAIRE, H9R 5M9, (514) 630-3717, **LONGUEUIL**, 370, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL, J4H 3Z6, (514) 679-2810, **QUÉBEC/CHARLESBOURG**, 530, BOUL. DE L'ATRIUM, CHARLESBOURG, G1H 7H1, (418) 626-2340, **SAINTE-FOY**, 2600, BOUL. LAURIER, BUREAU 030, SAINTE-FOY, G1V 4T3, (418) 653-6811, **SHERBROOKE**, 1640, RUE KING OUEST, SHERBROOKE, J1J 2C3, (819) 566-5667



**Desjardins**

L'incroyable force de la coopération.

tnm



**BRAVO**  
LA TROUPE DES ABONNÉS  
ET À L'ANNÉE PROCHAINE !

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE • SAISON 1994-1995  
MAGAZINE D'ABONNEMENT DISPONIBLE GRATUITEMENT AU THÉÂTRE OU PAR LA POSTE

◆◆◆ ABONNEMENT : 866-8668 ◆◆◆

ABONNEZ-VOUS AVANT LE 13 JUIN  
ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER  
UNE SEMAINE THÉÂTRALE À PARIS  
POUR 2 PERSONNES INCLUANT AVION,  
HÔTEL ET BILLETS DE SPECTACLE.

MOLIÈRE  
en coproduction avec  
CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

CFGL  
105,7 fm

AirCanada

La Presse

ALAIN TOUSIGNANT

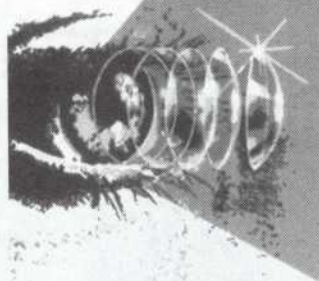
chef à domicile

5 1 4 - 2 7 3 - 6 6 2 1

397, ST-JOSEPH OUEST, BUREAU 21, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2V 2 P1

CLINIQUE  
DU VERRE  
DE CONTACT

**Jacques Tellier**



8415, ST-DENIS  
MONTRÉAL (QUÉBEC)  
H2P 2H1  
TÉL.: (514) 387-6060  
FAX: (514) 387-7759



**Michel Sermet**

Acupuncteur et massothérapeute  
Sur rendez-vous

Centre Médical de l'Est  
Bureau 212  
30, boul. St-Joseph Est  
Montréal (Québec) H2T 1G9  
(514) 848-1080

*La Maison Dugas*

*Coucher et déjeuner  
dans une atmosphère paisible,  
une ambiance chaleureuse,  
un décor naturel  
et une vue panoramique  
remarquables.*

*Vos hôtes,  
Pauline et Donald*

183, CHEMIN DES CHÊNES  
STE-ANNE-DES-LACS  
QUÉBEC CANADA J0R 1B0  
TÉL.: (514) 224-5205



**ROYAL LEPAGE**

**Richard Larose**

Agent immobilier

Services immobiliers résidentiels  
Place Versailles  
5125 Du Trianon, bureau 200  
Montréal (Québec) H1M 2S5

Bur.: (514) 353-8770  
Fax: (514) 353-5587

SERVICES IMMOBILIERS ROYAL LEPAGE LTÉE, COURTIER

*Les Cousins*

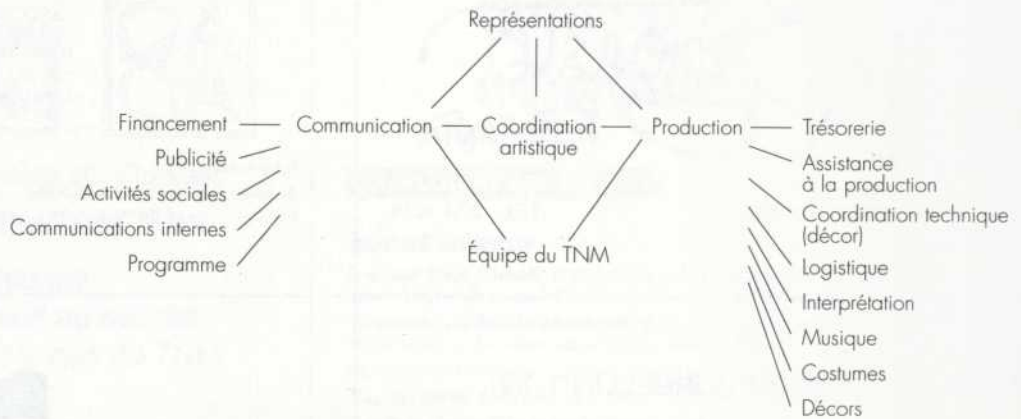
Galeries d'Anjou • Promenades St-Bruno • Carrefour Laval

**félicitent**

**la Troupe des abonnés du TNM**

# L'Envers

# du décor



Tous ont travaillé en équipes, que ce soit au financement ou à la technique de scène.



**N**ous tenons à remercier tous ceux qui nous soutiennent financièrement

**Le ministère de la Culture du Québec**

Le Conseil des Arts du Canada

Le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal

**Les grands sociétaires du TNM**

CFGL 105,7 FM

Hydro-Québec

La Presse

Médiacom

Méto-Richelieu

**Les sociétaires du TNM**

ABB

Alcan

Banque nationale du Canada

Les Arts du Maurier Ltée

McCarthy Tétrault

Mouvement Desjardins

Pratt & Whitney Canada

**Les associés du TNM**

Bell

Compagnie Pétrolière Impériale Ltée

Gaz Métropolitain

Imasco

La Brasserie McAuslan

Péto-Canada

Price Waterhouse

**Les donateurs de la Troupe des abonnés**

• La Garantie Compagnie d'assurances d'Amérique du Nord

• Dr Roch Gagnon, ophtalmologiste

• **Paul Filteau**

• Jacques Simard, éditeur et président-directeur général des éditions Québecor

*Sapori d'Italia*



**Bongusto**  
RISTORANTE

150 JEAN-TALON EST  
MONTREAL, QUE. H2R 1S7

TÉL.: 274-1015

*L'Association des Professeurs d'Art Dramatique est un organisme voué à la promotion et à la défense de l'enseignement de l'art dramatique en milieu scolaire et théâtral. Perfectionnement, congrès, publications, échanges, sont des services mis à la disposition des membres.*



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE  
DES PROFESSEURS  
D'ART DRAMATIQUE  
C.P. 435, Succ. de Lorimier  
Montréal, Qc  
H2H 2N7

Informations:

Arduina Alonzo (514) 472-6060

Pierre Collin (514) 293-3181 poste 236



**JOSEPH BORSELLINO, ing.**

7000, avenue du Parc  
Bureau 408  
Montréal (Québec) H3N 1X1

Tél.: 514-278-7006 • Fax: 514-278-8499

**CONSULTEX JBK Inc.**  
Ingénieurs-conseils      Gérants de projets



**LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.**

4, Place Laval, bureau 130, Laval (Québec) H7N 5Y7

**Donald Mathieu**  
Conseiller en placement

Bur.: (514) 629-3102  
Mtl.: (514) 879-3618

Fax: (514) 629-7609  
1-800-363-8016

229 OUEST FLEURY  
MONTREAL H3L 1T8

☎ 388-6995  
FAX: 388-2222

**buffet rochon inc.**

Banquets, Mariages, Coquetels  
Boîte à Lunch, Dîner Scolaire

**CLAIRE LABRÈCHE**  
Vice-présidente

*Louise Brunelle, M.P.S.*

**PSYCHOLOGUE**

Tél.: 727-2728

6990, Chabot  
Montréal H2E 2K5



Fabre

Tél.: 387-2956

**Nettoyeur R. D.**  
R. DORAN, PROP.

SPÉCIALITÉ: ARTICLES DÉLICATS

69 Fleury Ouest, Montréal H3L 1T1

**Dr Richard Sauvé, d.m.d.**  
CHIRURGIEN DENTISTE

CLINIQUE  
DENTAIRE  
DESROCHERS-SAUVÉ

151, rue Fleury Ouest  
Montréal (Québec)  
H3L 1T6

**(514) 383-3666**



Les Presses collégiales du Québec

Éditique sur Macintosh™

sont heureuses  
d'avoir pu contribuer au succès  
de la Troupe des abonnés du TNM

André Barrette  
20, rue Récollet  
Valleyfield, Qc  
J6S 2H5

(514) 371-1700



# La *fondation* du théâtre du nouveau monde

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### COMITÉ EXÉCUTIF

Président **Paul Gobeil**, président du conseil d'administration, Domtar inc. et vice-président du conseil d'administration, Métro-Richelieu inc.

Vice-présidente **Renée Lacoursière**, première directrice des services linguistiques et des relations publiques, Bell Québec

Vice-président **Claude Langlois**, directeur général, Centre d'Arts Orford

Trésorier **Peter Duffield**, président, R. F. I. Industries Ltée

Secrétaire **Jean-Pierre Belhumeur**, avocat associé, Stikeman Elliott

### ADMINISTRATEURS

**André Bombardier**, vice-président du conseil, Bombardier inc.

**Claude Corbo**, recteur, Université du Québec à Montréal

**Michel Crête**, président-directeur général, Loto Québec

**Claude Dubois**, consultant, Groupe Transcontinental GTC Ltée

**Germaine Gibara**, consultante

**Gilles Hébert**, directeur général adjoint aux affaires corporatives, CECM

**Fernand Lalonde**, avocat associé, Ahern, Lalonde, Nuss, Drymer

**Jacques O. Nadeau**, premier vice-président et directeur administratif, Scotia McLeod inc.

**Michel Ostiguy**, président, BOS

**Raymond H. Proulx**, consultant en ressources humaines

**Louise Rousseau**, directrice, projets spéciaux, Imasco Ltée

## ÉQUIPE DU TNM

Directrice générale et artistique **Lorraine Pintal**

Directrice administrative **Stéphane Leclerc**

Directeur de production **Yvon Baril**

Directrice du marketing et des communications **Nadine Marchand**

Attaché de presse **Loui Mauffette**

Adjointe au marketing et aux communications **Pascale Correia**

Vente de commandites **Communaction Johanne Demers**

Directeur technique **Benoit Mathieu**

Adjointe à la production **France Ouellet**

Contrôleur **Monique Besner**

Secrétaire de direction **Micheline Gingras**

Archiviste-réceptionniste **Christian Beaulieu**

Gérant du théâtre **Daniel Asselin**

Chef machiniste **Pierre Lemieux**

Chef électricien **Marc Raymond**

Chef sonorisateur **Robert Zakrewski**

Chef accessoiriste **Sylvain Tremblay**

Chef habilleuse **Denise Lessard**

Abonnement **Claudette Lamoureux**

Vente de groupes **Céline Thivierge**

Billetterie **Pierre Drolet, France Fournier, Véronica Gill, Louise-Hélène Lacasse, Patrick Lamontagne, Ginette Mann, Christine O'Doherty, Virginie Rouyère**

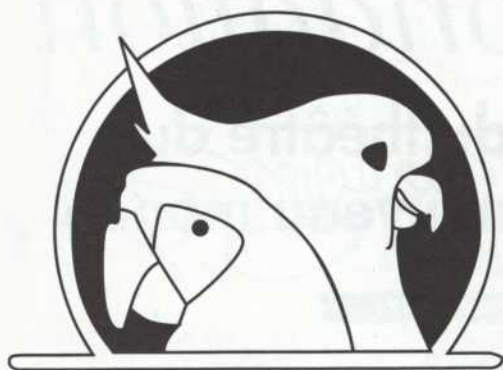
Accueil **Chantal Besner, Normand Bréard, Roland Bréard, Éline Désorcy, Judith Gougeon, Chantal Laplante, Jacques Leblanc, Yves Lemelin, Diane Lequy, Marie-Josée Lévesque, Martine Lévesque, Isabelle Malbœuf, Robert Mangailou, Maryse Pothier, Philippe Saint-Onge, Éric Sauriol**

Surintendant du théâtre **Paul Brossard**

Concierges **Alain Lévesque, Robert Mangailou, Daniel Saint-Jean**

Les techniciens de scène et les habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance internationale des employés de scène et de cinéma (I.A.T.S.E.), affiliées à la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

Le Théâtre du Nouveau Monde est membre de Théâtres Associés Inc. (TAI)



# ZOO

**D'OISEAUX EXOTIQUES**

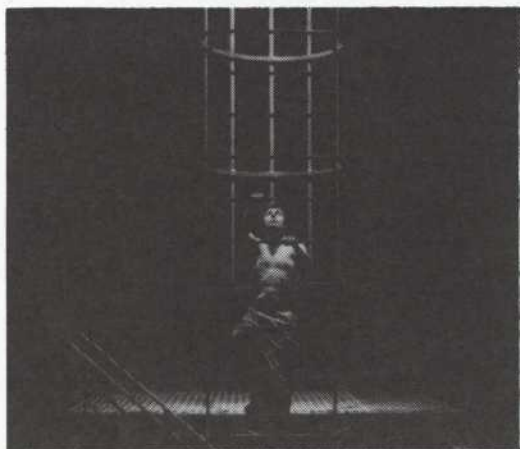
125 variétés

**VISITE 7 JOURS DE 11 h À 18 h**

Boutique, oiseaux, cages, graines

**2699, route 139, Roxton Pond inf. 375-6118**

(entre Roxton Pond et Roxton Falls, à 45 minutes de Grandby)



## REPRÉSENTATIONS

«Roberto Zucco» Théâtre UBU / N.C.T. / F.T.A.

«Comédie russe» Théâtre de l'Opsis

JEU 69, 216 pages, ill., 13 \$

# JEU 69

En vente en librairie et aux  
**Cahiers de théâtre JEU**  
Renseignements : (514) 288-2808  
426, rue Sherbrooke Est  
Bureau 202, Montréal H2L 1J6

Abonnements :  
**Periodica**  
Région de Montréal : (514) 274-5468  
Tout le Canada : 1 800 361-1431  
C. P. 444, Outremont H2V 4R6

EN RAPPEL  
**JEU 27**  
Dossier de 78 pages sur la création  
de «*Vie et mort du Roi Boiteux*»  
JEU 27, 192 pages, ill., 10 \$



# DESSAU

Ingénierie et Environnement

*Nous sommes heureux  
d'être associés  
à cette première théâtrale  
montréalaise*

1080, côte du Beaver Hall, bureau 300, Montréal (Québec) H2Z 1S8  
Téléphone : (514) 876-3646 / Télécopieur : (514) 876-1617